

Distr.: Restricted  
23 May 2011  
English  
Original: English and Russian  
English and Russian only

---

## **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

### **Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях**

Тридцать девятая сессия

Женева, 15–17 июня 2011 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня

**Резолюция № 61, Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания**

## **Поправки к главе 1–2 "Определения"**

### **Предложение, предоставленное Группой Добровольцев по Резолюции № 61**

#### *Записка секретариата*

1. На своей тридцать восьмой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) приветствовала намерение Группы добровольцев по Резолюции № 61 разработать проект по пересмотру главы 1-2, учитывая имеющиеся замечания со стороны делегаций, и просила группу представить свое предложение секретариату, как только оно будет подготовлено (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/76, пункт 39).
2. Ниже прилагается предложение Группы добровольцев по поправкам к определениям, используемым в Резолюции № 61, которое было разработано на четвертой встрече группы 18-20 апреля 2011 года. Отчет о четвертой встрече группы предоставлен в Неформальном документе № 12.
3. Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание рекомендации группы и дать, при необходимости, дополнительные инструкции группе или секретариату.

## **Проект предложения по поправкам к Главе 1-2, «Определения» и к другим соответствующим положениям Резолюции № 61**

### **I. Введение**

1. Следующие документы были рассмотрены при подготовке данного предложения:
  - (а) ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/3, предложение Австрии
  - (б) ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/16, записка секретариата
  - (в) ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/16/Add.1, предложение Республики Сербия
2. После подробного изучения предложенных поправок, Группа добровольцев предлагает поправки к:
  - (а) Главе 1-2, “Определения”
  - (б) Другим соответствующим положениям Резолюции № 61.

### **II. Предложение по поправкам к Главе 1-2, «Определения»**

3. На основе первоначального предложения по поправкам к главе 1-2 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/3), Группа добровольцев предлагает следующие изменения текста данной главы (Текст, выделенный курсивом, взят из Директивы 2006/87/ЕС, новый текст выделен жирным шрифтом(кроме заголовков)):

#### **1-2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

##### **Типы судов плавучих средств**

1. *«Плавучее средство» - судно или элемент плавучего оборудования.*
2. **«Судно»** – судно внутреннего плавания или морское судно.
3. **«Судно внутреннего плавания»** – судно, предназначенное исключительно или преимущественно для эксплуатации на внутренних водных путях.
4. **«Морское судно»** - судно, ~~сертифицированное для морского плавания~~ **предназначенное преимущественно для эксплуатации в море.**
5. **«Самоходное судно»** - *самоходное сухогрузное судно или самоходный танкер.*
6. **«Самоходный танкер»** - *судно, предназначенное для перевозки грузов в стационарных танках и построенное для автономного плавания с использованием собственной движущей силы.*
7. **«Самоходное сухогрузное судно»** - *судно, не являющееся самоходным танкером, предназначенное для перевозки грузов и построенное для автономного плавания с использованием собственной движущей силы.*
8. **«Баржа для каналов»** - *судно внутреннего плавания длиной не более 38,5 м и шириной не более 5,05 м и обычно эксплуатируемое на канале Рейн-Рона.*
9. **«Буксир»** – судно, специально построенное для осуществления буксировочных операций.

4. **10.** «Толкач» – судно, специально построенное для приведения в действие состава судов методом толкания.

5. ~~«Буксируемая баржа» – грузовая баржа или наливная баржа, построенная для эксплуатации методом буксировки, не имеющая собственной тяги или имеющая тягу только для выполнения ограниченных маневров.~~

6. ~~«Толкаемая баржа» – грузовая баржа или наливная баржа, построенная или специально переоборудованная для толкания, не имеющая собственной тяги или имеющая тягу только для выполнения ограниченных маневров при нахождении вне толкаемого состава судов.~~

7. ~~«Баржа морского судна» – толкаемая баржа, построенная для перевозки на борту морских судов и для плавания на внутренних водных путях.~~

11. «Баржа» - сухогрузная баржа или наливная баржа;

12. «Наливная баржа» - судно, предназначенное для перевозки грузов в стационарных танках и построенное для эксплуатации методом буксировки, не имеющее собственной движущей силы или имеющее движущую силу только для выполнения ограниченных маневров.

13. «Сухогрузная баржа» - судно, не являющееся наливной баржей, предназначенное для перевозки грузов и построенное для эксплуатации методом буксировки, не имеющее собственной движущей силы или имеющее движущую силу только для выполнения ограниченных маневров.

14. «Толкаемая баржа» - наливная толкаемая баржа, сухогрузная толкаемая баржа или баржа морского судна.

15. «Наливная толкаемая баржа» - судно, предназначенное для перевозки грузов в стационарных танках, построенное или специально переоборудованное для толкания, не имеющее собственной движущей силы или имеющее движущую силу только для выполнения ограниченных маневров при нахождении вне толкаемого состава.

16. «Сухогрузная толкаемая баржа» - судно, не являющееся наливной толкаемой баржей, предназначенное для перевозки грузов, построенное или специально переоборудованное для толкания, не имеющее собственной движущей силы или имеющее движущую силу только для выполнения ограниченных маневров при нахождении вне толкаемого состава.

17. «Баржа морского судна» - толкаемая баржа, построенная для перевозки на борту морских судов и для плавания на внутренних водных путях.

8. **18.** «Пассажирское судно» – ~~каютное судно или судно для однодневных экскурсий~~, построенное и оборудованное для перевозки более 12 пассажиров;

19. «Пассажирское парусное судно» – пассажирское судно, построенное и оснащенное также для использования паруса в качестве движителя;

9. **20.** "Судно для однодневных экскурсий " – пассажирское судно без **спальных** кают ~~на всю ночь~~ для пассажиров;

10. **21.** "Пассажирское-каютное судно" – пассажирское судно **со спальными** каютами для пассажиров ~~на всю ночь~~.

11. **22.** «Высокоскоростное судно» – ~~моторное~~ **самоходное** судно, за исключением малых судов, способное осуществлять плавание со скоростью свыше 40 км/час по отношению к поверхности стоячей воды, если это указано в его судовом свидетельстве;

~~12.~~ **23.** «Плавучее ~~средство~~ **оборудование**» – плавучее сооружение, ~~имеющее на котором расположены механические установки~~ **рабочие механизмы**, такие, как краны, **оборудование** земснарядов, копры или подъёмники;

24. «Судно-технического флота» - судно, соответствующим образом построенное и оборудованное для использования при проведении различных видов работ, такое, как дноуглубительная землечерпалка, грунтоотвозная шаланда, понтонная баржа, понтон или блокоукладчик;

25. «Прогулочное судно» - судно, не являющееся пассажирским судном, предназначенное для спорта или отдыха;

~~13.~~ **26.** «Судовая шлюпка» – шлюпка ~~многоцелевого назначения, в том числе~~ ~~неиспользуемая для перевозки людей или грузов, а также в спасательных целях,~~ отвечающая предписаниям Администрации бассейна или европейского стандарта для использования при перевозках, при спасательных операциях в отношении людей или грузов и в рабочих целях.

27. «Плавучее сооружение» - любая плавучая конструкция, обычно не предназначенная для передвижения, такая, как плавательный бассейн, док, дебаркадер или лодочная станция;

28. «Плавучий объект» - плот или другая конструкция, объект или соединение, способное плавать, не являющееся судном, плавучим оборудованием или плавучим сооружением;

~~14.~~ **29.** "Судно-площадка" – судно, не имеющее надстроек на палубе надводного борта;

15. "Суда, перевозящие закрепленные контейнеры" – суда, на которых все перевозимые контейнеры закреплены и которые оснащены оборудованием, необходимым для закрепления контейнеров в соответствии с требованиями Администрации;

#### **Соединение судов-плавучих средств**

~~16.~~ **30.** "Состав судов" – жёстко счalenный или буксируемый состав ~~судов~~-плавучих средств;

17. **31.** "Соединение" – способ комплектации состава ~~судов~~.

~~18.~~ **32.** "Жестко счalenный состав" – толкаемый состав или счalenная группа.

19. **33.** "Толкаемый состав" – жёсткое соединение ~~судов~~-плавучих средств, из которых по крайней мере одно ~~судно~~ располагается впереди судна или двух судов, обеспечивающих тягу для движения состава, именуемых "толкачами"; состав, образованный из-толкача и толкаемого ~~судна~~ плавучего средства, соединение которых допускает управляемое изгибание состава, также рассматривается как жёсткий;

~~20.~~ **34.** "Счalenная группа" – соединение, состоящее из счalenных борт о борт ~~судов~~ плавучих средств, ни одно из которых не расположено впереди судна, обеспечивающего движение соединения;

~~21.~~ **35.** "Буксируемый состав" – состав из одного или более ~~судов~~-плавучих средств, плавучих **сооружений** или ~~соединений плавучего материала~~ **плавучих объектов**, буксируемый одним или несколькими ~~самостоятельными~~ судами, являющимися частью состава;

### Отдельные зоны на борту

~~22.36.~~ "Машинное помещение" – часть судна, в которой расположены главные и вспомогательные механизмы. ~~Машинные помещения могут подразделяться на главное машинное отделение, машинное отделение и котельное отделение;~~

~~23.37.~~ "Главное машинное отделение" – помещение, в котором установлены главные механизмы ~~главные двигатели;~~

~~24.38.~~ "Машинное отделение" – помещение, в котором установлены ~~только~~ ~~вспомогательные механизмы, а именно двигатели внутреннего сгорания;~~

~~25.39.~~ "Котельное отделение" – помещение, в котором установлена работающая на топливе установка, предназначенная для производства пара и жидкого теплоносителя;

~~26.~~ "Надстройка" – закрытое палубой сооружение на палубе надводного борта, простирающееся от борта до борта судна или имеющее бортовую переборку, отодвинутую внутрь от борта судна на расстояние, составляющее не более 4% ширины ( $B$ );

Закрытая надстройка представляет собой надстройку, в которой: ~~соединение закрытых переборок, имеющих достаточную прочность, с палубой является постоянным и водонепроницаемым;~~

~~отверстия для доступа в этих переборках, если таковые имеются, оборудованы водонепроницаемыми дверями;~~

~~все другие отверстия с боков или концов надстройки оборудованы водонепроницаемыми устройствами закрытия.~~

~~Высотой надстройки является среднее расстояние, измеренное по вертикали у борта от верхней кромки бимса палубы надводного борта до верхней кромки бимса палубы надстройки.~~

~~Длиной надстройки является средняя длина той части надстройки, которая находится в пределах длины ( $L$ ).~~

~~Если надстройка отодвинута внутрь судна от его бортов, то ее длина должна быть умножена на коэффициент, определяемый отношением ширины надстройки в середине ее длины к ширине судна в середине длины надстройки.~~

~~Полубак и полуот представляют собой надстройки, простирающиеся соответственно до носового и кормового перпендикуляров.~~

~~40.~~ «Закрытая надстройка» – водонепроницаемая, жесткая, сплошная конструкция с жесткими стенками, соединение которой с палубой или бортами является постоянным и водонепроницаемым;

~~27.~~ "Рубка" – закрытое сооружение на палубе надводного борта или на палубе надстройки, бортовые переборки которого отстоят хотя бы от одного из бортов судна на расстояние более 4% ширины ( $B$ );

~~28. 41.~~ "Рулевая рубка" – помещение, содержащее все приборы для наблюдения, контроля и управления, необходимые для управления судном (маневрирования);

~~29. 42.~~ "Жилые помещения" – помещения, предназначенные для использования лицами, обычно живущими на борту, включающие камбузы, провизионные, туалеты, умывальники, прачечные, лестничные площадки и проходы, но не рулевую рубку;

~~30.~~ **43.** "Пассажи́рские помеще́ния" – помещения на борту судна, предназначенные для пассажиров, и закрытые помещения, включая холлы, офисные помещения, торговые помещения, парикмахерские, сушильные помещения, помещения для стирки, сауны, туалеты, ванны комнаты, коридоры, проходы и лестничные шахты, не ограниченные стенами;

~~31.~~ **44.** "Пост управления" – рулевая рубка, помещение, в котором находится аварийный источник электроэнергии или его часть, либо центр управления, где постоянно находится судовой персонал или члены экипажа, например, для контроля за оборудованием пожарной сигнализации, дистанционным управлением дверями или пожарными заслонками;

~~32.~~ **45.** "Лестничная шахта" – шахта внутреннего лестничного помещения или лифта;

~~33.~~ **46.** "Холл" – комната в жилом или пассажирском помещении. Камбуз не является холлом;

~~34.~~ **47.** "Камбуз" – помещение, содержащее плиту или иное подобное приспособление для приготовления пищи;

~~35.~~ **48.** "Кладовая" – помещение для хранения горючих жидкостей, либо помещение площадью более 4 м<sup>2</sup> для хранения запасов (снабжения);

~~36.~~ **49.** "Трюм" – часть судна, ограниченная носовой и кормовой переборками, открытая или закрытая посредством люковых закрытий, предназначенная для перевозки грузов, упакованных или навалом, или в цистернах, не составляющих часть корпуса;

~~37.~~ **50.** "Стационарно-закрепленная цистерна" – цистерна, соединенная с корпусом, при этом стенки цистерны либо образованы самим корпусом, либо отделены от корпуса;

*51. «Рабочий пост» - место, где члены команды исполняют свои функции, включая сходни, грузовое устройство и судовую шлюпку;*

~~38.~~ **52.** "Проход" – площадь, предназначенная для нормального передвижения лиц и грузов;

~~39.~~ **53.** "Безопасная зона" – пространство, снаружи ограниченное вертикальной поверхностью на расстоянии  $1/5 B_{WL}$  параллельно ДП судна на плоскости максимальной осадки;

~~40.~~ **54.** "Места для сбора пассажиров" – пространства судна, которые специально защищены и в которых пассажиры собираются в случае опасности;

~~41.~~ **55.** "Пути эвакуации" – часть мест для сбора пассажиров на судне, из которых может осуществляться эвакуация людей.

#### **Судостроительные термины**

~~42.~~ **56.** "Главные механизмы" – механизмы, предназначенные для привода движителей и/или обеспечения основного назначения ~~судна~~ *плавучего средства*.

~~43.~~ **57.** "Вспомогательные механизмы" – механизмы, обеспечивающие работу главных механизмов, снабжение судна всеми видами энергии, необходимой для функционирования различных судовых систем и устройств.

~~45.~~ **58.** "Плоскость максимальной осадки" – плоскость воды, соответствующая максимальной осадке, по которую ~~судну~~ *плавучему средству* допускается плавать.

~~46.~~ **59.** "Расстояние безопасности" – расстояние, измеренное по вертикали между плоскостью максимальной осадки и наиболее низкой точкой, выше которой,

независимо от наличия водоприемных или водосбросных отверстий, ~~судно-плавучее средство~~ не может считаться водонепроницаемым;

47.60. "Остаточное расстояние безопасности" – вертикальное расстояние, остающееся в случае крена ~~с судна-плавучего средства~~ между уровнем воды и самой низшей точкой погруженного борта, ниже которого ~~судно-плавучее средство~~ уже не является водонепроницаемым;

48. "Теоретическая высота борта ( $D$ )" – вертикальное расстояние, измеренное по борту от верхней кромки горизонтального киля до верхней кромки бимса палубы надводного борта в плоскости миделя;

49.61. "Надводный борт ( $F$ )" – ~~расстояние по вертикали, измеренное на миделе от верхней кромки палубной линии, определенной в пункте 4.4.1.1, до плоскости максимальной осадки~~ расстояние между плоскостью максимальной осадки и параллельной плоскостью, проходящей через самую низкую точку планишря или, при отсутствии планишря, через самую низкую точку верхней кромки обшивки корпуса борта ~~судна-плавучего средства~~;

50.62. "Остаточный надводный борт" – вертикальное расстояние, остающееся в случае крена судна между уровнем воды и самой низшей точкой погруженного борта, или, при отсутствии палубы, низшей точкой верхней поверхности неподвижного борта ~~судна-плавучего средства~~;

51.63. "Палуба надводного борта" (палуба, от которой измеряется надводный борт) – как правило, верхняя непрерывная открытая палуба, до которой доведены водонепроницаемые переборки корпуса и ниже которой все отверстия по бортам ~~судна-плавучего средства~~ оборудованы стационарными водонепроницаемыми устройствами закрытия. На судах с прерывистой палубой надводного борта в качестве палубы надводного борта принимается самая нижняя часть открытой палубы и ее продолжение, параллельное верхней части палубы;

52.64. "Предельная линия погружения" – воображаемая линия на бортовой обшивке не меньше, чем на 10 см ниже палубы переборок и не меньше, чем на 10 см ниже самой низкой водонепроницаемой точки бортовой обшивки. При отсутствии палубы переборок используется линия не меньше, чем на 10 см ниже самой низкой линии на водонепроницаемой наружной обшивке;

53.65. "Объемное водоизмещение ( $V$ )" – погруженный объем судна в  $m^3$ ;

54.66. "Водоизмещение ( $\Delta$ )" – общая масса судна, включая груз, в т;

55.67. "Коэффициент общей полноты ( $C_B$ )" – отношение между объемным водоизмещением  $V$  и произведением длины  $L_{WL}$ , ширины  $B_{WL}$  и осадки  $T$ ;

56.68. "Парусность ( $A_w$ )" – площадь бокового вида над ватерлинией в  $m^2$ ;

57.69. "Палуба переборок" – палуба, до которой простираются требуемые водонепроницаемые переборки и от которой измеряется надводный борт;

58.70. "Переборка" – стенка заданной высоты, обычно вертикальная, делящая судно на отсеки и ограниченная днищем судна, наружной обшивкой или другими переборками;

59.71. "Поперечная переборка" – переборка, простирающаяся от одного борта судна до другого;

60.72. "Стенка" – разделительная поверхность, обычно вертикальная;

61.73. "Лёгкая переборка" – стенка, не являющаяся водонепроницаемой;

~~62.74.~~ "Длина ( $L$ )" – максимальная длина корпуса, исключая руль и бушприт;

~~75.~~ «Габаритная длина ( $L_{OA}$ )» - наибольшая длина плавучего транспортного средства в м, включая все стационарное оборудование, такое, как элементы системы рулевого управления или силовой установки, механические и подобные устройства;

~~63.76.~~ "Длина по ватерлинии ( $L_{WL}$ )" – длина корпуса в м, измеренная в плоскости максимальной осадки;

~~64.77.~~ "Ширина ( $B$ )" – максимальная ширина корпуса в м, измеренная до внешних кромок наружной обшивки корпуса (исключая гребные колёса, привальные брусья и т.д.);

~~65.78.~~ "Ширина габаритная ( $B_{OA}$ )" – максимальная ширина судна плавучего средства в м, включая всё прикреплённое оборудование, такое как гребные колёса, привальные брусья, механические приспособления и т.д.;

~~66.79.~~ "Ширина по ватерлинии ( $B_{WL}$ )" – ширина корпуса в м, измеряемая от внешних кромок бортовой обшивки на уровне максимальной осадки;

~~67.80.~~ "Высота борта" – наименьшее вертикальное расстояние между верхней точкой киля и самой нижней точкой палубы у борта судна плавучего средства;

~~44.81.~~ "Осадка ( $T$ )" – вертикальное расстояние между самой нижней точкой корпуса или киля и плоскостью максимальной осадки;

~~68.82.~~ "Носовой перпендикуляр" – вертикальная линия, проведенная через переднюю точку сечения корпуса плоскостью максимальной осадки;

~~69.83.~~ "Чистая ширина в свету бортового прохода" – расстояние между вертикальной линией, проходящей через наиболее выступающую в проход часть у комингса, и вертикальной линией, проходящей через внутреннюю кромку ограждения (леера, ограждения для ног) на внешней стороне прохода у борта;

~~70.84.~~ "Жидкий груз" – все имеющиеся на судне жидкости, включая грузы, запасы, балласт и т.п.

~~71.85.~~ "Запасы" – грузы, расходуемые во время эксплуатации судна (топливо, смазочное масло, пресная вода, провизия и т.п.).

~~72.86.~~ "Судно порожнем" – полностью готовое судно, с заполненными механизмами и системами, но без груза и без запасов, пассажиров и жидкого балласта.

~~73.87.~~ "Критический угол  $\varphi_{l}$ " – угол крена, при котором через незащищенные отверстия начинается заливание водой внутренних помещений судна, но который не превышает угла, при котором кромка палубы надводного борта входит в воду, или же при котором середина скулы выходит из воды.

~~74.88.~~ "Угол опрокидывания  $\varphi_c$ " – угол крена, при котором под действием кренящего момента начинается опрокидывание судна.

~~75.89.~~ "Допустимый угол крена  $\varphi_{perm}$ " – угол крена, который не должен быть превышен и который должен быть предписан компетентным органом для соответствующего типа судна. В принципе он соответствует значению критического угла  $\varphi_{l}$ , но он не должен превышать величину угла опрокидывания  $\varphi_c$ .

~~76.90.~~ "Мидель судна" – мидель судна находится на середине длины ( $L$ ).



### Система управления судном

~~77~~ **91.** "Рулевая ~~устройство~~ **система** – совокупность оборудования, необходимого для управления судном и обеспечения маневренности, указанной в главе 5;

~~78~~ **92.** "Руль" – руль или рули вместе с баллером, включая сектор руля и элементы, связывающие его с рулевой машиной;

~~79~~ **93.** "Рулевая машина" – часть рулевого устройства, приводящая руль в движение;

~~80~~ **94.** "Привод" – устройство, подводящее энергию к рулевой машине и находящееся между источником энергии и рулевой машиной;

~~81~~ **95.** "Источник энергии" – устройство, подающее энергию, вырабатываемую судовой электрической станцией, аккумуляторными батареями или двигателем внутреннего сгорания, к системе рулевого управления и рулевой машины;

~~82~~ **96.** "*Устройство управления рулевой системой*" – механические и электрические компоненты, необходимые для работы механического привода *рулевой машины*;

~~83~~ **97.** "Устройство управления рулевой машины" – **органы системы рулевого управления рулевой машины, ее привод и источник энергии**<sup>1</sup>;

~~84~~ **98.** "Ручной привод" – система, в которой вращение штурвала вручную приводит в движение руль посредством механической или гидравлической передачи без дополнительного источника энергии;

~~85~~ **99.** "Гидравлический привод с ручным управлением" – гидравлическая передача, управляемая вручную;

~~86~~ **100.** "Регулятор скорости поворота" – устройство, автоматически устанавливающее и поддерживающее заданную скорость поворота судна в соответствии с заранее заданными параметрами;

**101.** *«Рулевая рубка, специально оборудованная для управления судном одним человеком с помощью радиолокационной установки» – рулевая рубка, оборудованная таким образом, что при управлении судном с помощью радиолокационной установки судно способно управляться одним человеком;*

### Электрическое оборудование и автоматизация

~~92~~-**102.** "Заземление" – электрическое соединение заземляемой части с корпусом судна.

~~93~~-**103.** "Использование корпуса в качестве обратного провода" – распределение постоянного или переменного тока с использованием корпуса в качестве обратного провода означает, что изолированные провода подключены к одному из полюсов питания, а корпус судна или надстройка подключаются к другому полюсу.

~~94~~-**104.** "Безопасное напряжение" – напряжение, не представляющее опасности для людей. Это условие считается выполненным, если обмотки трансформаторов, преобразователей и других устройств для понижения напряжения являются электрически раздельными, и пониженное напряжение этих устройств или напряжение источников электрической энергии не превышает 50 В между полюсами при постоянном токе и между фазами при переменном токе.

<sup>1</sup> В случае движительно-рулевых колонок, подруливающих и других устройств, указанных в разделе 6-6, используется термин «устройство управления соответствующего механизма» (на русском языке).

~~95.~~ **105.** "Автоматизированная энергетическая установка" – установка, оборудованная автоматическими системами управления, контроля и защиты главных и вспомогательных механизмов и соответствующих систем, связанных между собой при помощи средств телесигнализации.

~~96.~~ **106.** "Система автоматизации" – комплекс соответствующих элементов, устройств и соединений, предназначенных для выполнения предписанных функций, связанных с управлением и контролем.

~~97.~~ **107.** "Автоматизированная система дистанционного управления" – автоматизированная система, обеспечивающая управление и контроль за функционированием механизмов судна с поста дистанционного управления посредством осуществляемого оператором простого манипулирования элементом управления (например, рукояткой) и позволяющая в автоматическом режиме выполнять все промежуточные операции, связанные с подготовкой к приведению в действие, пуску, изменению режима работы, реверсированию, блокировке и остановке главных и вспомогательных механизмов и их систем.

~~98.~~ **108.** "Система дистанционного управления" – автоматизированная система, обеспечивающая управление и контроль за функционированием отдельных механизмов судна с поста дистанционного управления посредством осуществляемого оператором простого манипулирования элементом управления для выполнения всех операций, включая промежуточные.

~~99.~~ **109.** "Система аварийно-предупредительной сигнализации" – система автоматизации, обеспечивающая подачу визуальных и звуковых сигналов, когда контролируемые параметры достигают предельных значений или происходят отклонения от нормального рабочего режима энергетической установки.

~~100.~~ **110.** "Система защиты" – система автоматизации, обеспечивающая автоматическую блокировку определенных функций управляемой установки во избежание ее выхода из строя.

~~101.~~ **111.** "Элемент системы автоматизации" – электрическое, электронное или иное устройство, являющееся компонентом системы автоматизации (например, датчик, реле, усилитель, микросхема, логический элемент и т.д.).

~~102.~~ **112.** "Система индикации" – система, обеспечивающая оператора текущей информацией о контролируемых физических параметрах установки (механизма, системы) и их изменениях, которая может структурно входить в общую систему автоматизации.

#### **Свойства конструктивных элементов и материалов**

~~103.~~ **113.** "Водонепроницаемость" – водонепроницаемыми считаются элементы конструкции или устройства, оборудованные таким образом, чтобы предотвращать любое проникновение воды внутрь судна;

~~104.~~ **114.** "Брызгонепроницаемость" – брызгонепроницаемыми считаются элементы конструкции или устройства, оборудованные таким образом, что они в любых погодных условиях, встречающихся в назначенной зоне, пропускают только незначительное количество воды внутрь судна;

~~105.~~ **115.** "Газонепроницаемость" – газонепроницаемыми считаются элементы конструкции или устройства, оборудованные таким образом, чтобы предотвращать проникновение газа или паров;

~~106.~~ **116.** "Негорючий материал" – материал, который не горит и не выделяет горючих паров в количестве, способном к самопроизвольному воспламенению при нагреве до 750°C;

~~107.~~ **117.** "Огнезадерживающий материал" – материал, который трудно воспламеняется или поверхность которого по меньшей мере ограничивает распространение пламени в соответствии с процедурой, приведенной в разделе 15-11.1;

~~108.~~ **118.** "Огнестойкость" – свойство конструктивных элементов или устройств, подтвержденное процедурами испытаний, приведенными в разделе 15-11.1;

**119.** *«Кодекс по процедурам испытания на огнестойкость» - Международный кодекс по применению процедур испытания на огнестойкость, принятый резолюцией MSC.61(67) Комитета по безопасности на море ИМО;*

#### Другие определения

~~119.~~ **120.** "Признанное классификационное общество" – классификационное общество, которое было признано Администрацией в соответствии с критериями, приведенными в добавлении VI, ~~или в соответствии с процедурой, условиями и критериями, изложенными в главе 1.15 Правил, прилагаемых к Соглашению ВОПОГ;~~

**121.** *«Сигнально-отличительные огни» – огни сигнально-отличительные фонари, включаемые для идентификации плавучего средства;*

**122.** *«Световые сигналы» – огни, включаемые в дополнение к визуальным или звуковым сигналам;*

~~87.~~ **123.** "Радиолокационная установка" – электронное вспомогательное оборудование для судоходства, предназначенное для выявления и отображения окружающей обстановки и условий судоходства (в русском тексте нет изменений редакции);

**88.** **124.** "СОЭНКИ ВС" – унифицированная система отображения электронных карт для **внутреннего судоходства** и связанной с ними информации, которая отображает ~~заданную~~ информацию, выбранную из составленной изготовителем электронной навигационной карты для внутреннего судоходства, а также факультативную информацию, поступающую от других датчиков ~~судна~~ **плавучего средства**;

~~89.~~ **125.** ~~"Оборудование установка СОЭНКИ ВС" – оборудование установка,~~ предназначенная для отображения электронных навигационных карт для внутреннего судоходства, которая может эксплуатироваться/функционировать ~~в при следующих~~ двух **различных** режимах ~~эксплуатации~~: информационный режим и навигационный режим;

~~90.~~ **126.** "Информационный режим" – использование СОЭНКИ ВС только для целей получения информации без наложения радиолокационного изображения;

~~91.~~ **127.** "Навигационный режим" – использование СОЭНКИ ВС для управления ~~судном~~ **плавучим средством** с наложением радиолокационного изображения;

~~109.~~ **128.** "Нефтесодержащая вода" – смесь воды с любым количеством нефти, образующаяся в ходе эксплуатации судна, кроме грузовых отходов.

~~110.~~ **129.** "Бытовые стоки" – стоки, поступающие из камбузов, столовых, умывальных (душевых и умывальников) или прачечных, а также фекальные стоки.

- ~~111.~~ **130.** "Мусор, образующийся в результате эксплуатации судна" – отходы, образующиеся в процессе эксплуатации судна, кроме грузовых отходов.
- ~~112.~~ **131.** "Хозяйственный мусор" – органические и неорганические бытовые отходы (например, пищевые отходы, бумага, стекло и аналогичные кухонные отходы), не содержащие мусора, образующегося в результате эксплуатации судна.
- ~~113.~~ **132.** "Коллективные спасательные средства" – спасательные шлюпки, спасательные плоты, судовые шлюпки и спасательные плавучие устройства, предназначенные для спасения пассажиров и экипажа судна.
- ~~114.~~ **133.** "Спасательная шлюпка" – шлюпка, предназначенная для спасения терпящих бедствие людей и отвечающая предписаниям Администрации бассейна, признанного классификационного общества или Международного кодекса по спасательным средствам ИМО (Кодекс КСС).
- ~~115.~~ **134.** "Спасательный плот" – плот, предназначенный для спасения терпящих бедствие людей за счет поддержания их вне воды и отвечающий предписаниям Администрации бассейна, признанного классификационного общества или Международного кодекса по спасательным средствам ИМО (Кодекс КСС).
- ~~116.~~ **135.** "Спасательные плавучие приспособления" – средства, предназначенные для удержания на поверхности воды нескольких людей, оказавшихся за бортом.
- ~~117.~~ **136.** "Индивидуальные спасательные средства" – средства, предназначенные для удержания на поверхности воды человека, оказавшегося за бортом. К ним относятся спасательные жилеты и спасательные круги.
- ~~118.~~ **137.** "Судовое свидетельство" – свидетельство, ~~соответствующее образцу, приведенному в добавлении 2,~~ выданное на судно компетентным органом, подтверждающее ~~которое подтверждает~~ соответствие судна техническим предписаниям настоящей ~~Рекомендаций~~ Резолюции.
- ~~120.~~ **138.** "Администрация" – администрация страны, в которой судно зарегистрировано, или орган, выдающий судовое свидетельство.
- ~~121.~~ **139.** "Администрация бассейна" – национальная или международная организация, имеющая компетенцию определять правила для водных путей, находящихся в определенной географической области.
- ~~122.~~ **140.** "Новое судно" – судно, киль которого заложен или которое находится в подобной стадии постройки на дату или после даты введения в силу настоящих Рекомендаций Администрацией.
- ~~123.~~ **141.** "Существующее судно" – судно, обладающее действительным свидетельством или другим разрешением на эксплуатацию на день, предшествующий вступлению в силу настоящих Рекомендаций, определенный Администрацией.
- ~~124.~~ **142.** "Судовой персонал" – все работники на пассажирском судне, не являющиеся членами экипажа;
- ~~125.~~ **143.** "Лица с ограниченной подвижностью" – лица, испытывающие определенные проблемы при пользовании общественным транспортом, такие, как пожилые люди, лица, страдающие физическими недостатками, лица с недостаточной функцией органов чувств (зрение и т.д.), лица на инвалидных колясках, беременные женщины и лица, сопровождающие маленьких детей.

### **III. Предложение по поправкам к другим соответствующим положениям Резолюции № 61**

4. В свете предложенных изменений в тексте определений, данных в Главе 1-2, Группа добровольцев предлагает следующую поправку к пункту 1-1.2 резолюции:

1-1.2 В целом настоящие Рекомендации с должным учетом определений, содержащихся в пункте 1-2, применяются в отношении *следующих плавучих средств*:

- i) судов длиной  $L$  20 метров или более;
- ii) судов, для которых произведение  $L \times B \times T$  составляет объем, равный  $100 \text{ м}^3$  или более.

6. В свете предложенных изменений в тексте определений, данных в Главе 1-2, Группа добровольцев предлагает следующую поправку к пункту 1-1.3 резолюции:

1-1.3 Настоящие Рекомендации применяются также с должным учетом определений, содержащихся в пункте 1-2, ко всем *следующим плавучим средствам*:

7. [К тексту на русском языке не относится]

8. [К тексту на русском языке не относится]

9. В свете предложенных изменений в тексте определений, данных в Главе 1-2, Группа добровольцев предлагает в Приложении II «Образец Судового свидетельства» слово «судно» заменено словом «плавучее средство» в следующих пунктах:

- (a) на титульном листе под примечанием, и
  - (b) в ячейках 1, 2, 10, 12, 13 14, 15 и 50, второе предложение.
-